



Stage

Design by X. Claramunt & M. de Mas

VIBIA[®]
LIGHTING THAT MAKES SENSE

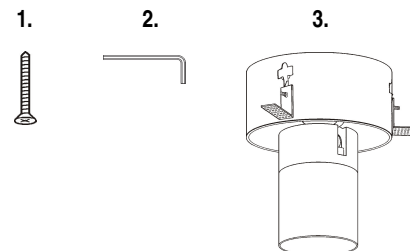
ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE MONTAGEANLEITUNG

SUPPLIED MATERIAL

MATERIAL SUMINISTRADO

GELIEFERTES MATERIAL

	8972
1 Self-threading screws / Tornillos autoroscantes / Blechschrauben	3 un.
2 Allen key / Llave allen / Inbusschlüssel	2 un.
3 Lamp structure / Estructura luminaria / Leuchten-Struktur	1 un.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TECHNISCHE DATEN

8972. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 3,01 Kg



1 x PAR 30 E27 100W Max.



IP20



Class I. Product with an additional protection cable (grounds).
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).



Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm. No protection against water.

Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.

Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.



Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).

Está permitido que el producto marcado con este simbolo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.

Caution / Precaución / Vorsicht

EN

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

-Switch of the mains before installing the lamp.

-Never use a bulb with a wattage exceeding the recommended one. Always use a bulb with the recommended wattage or lower.

-To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.

-This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.

ES

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

-Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.

-En ningún caso debe utilizarse una bombilla de potencia superior a la recomendada. Utilizar siempre la bombilla recomendada o de potencia inferior.

-Para el montaje de la luminaria al techo elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.

-Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.

D

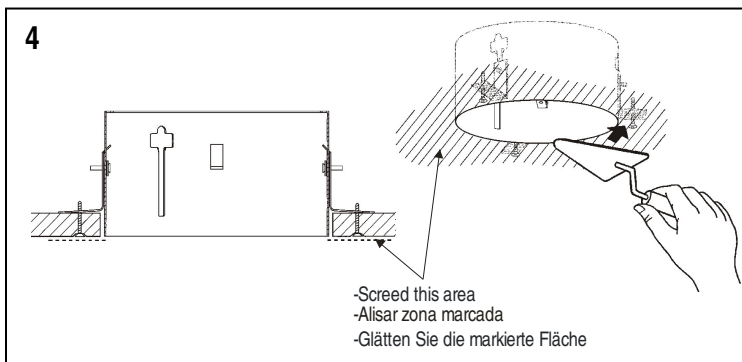
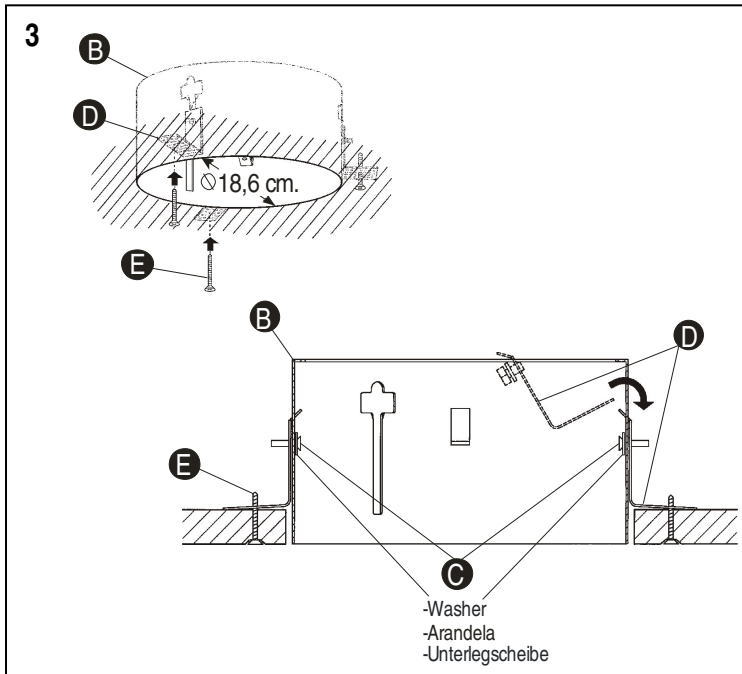
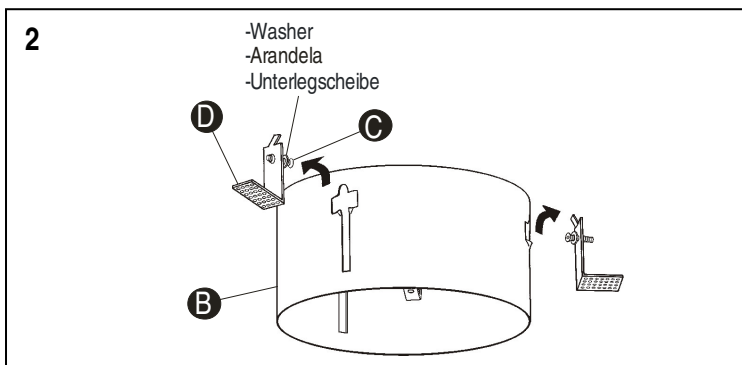
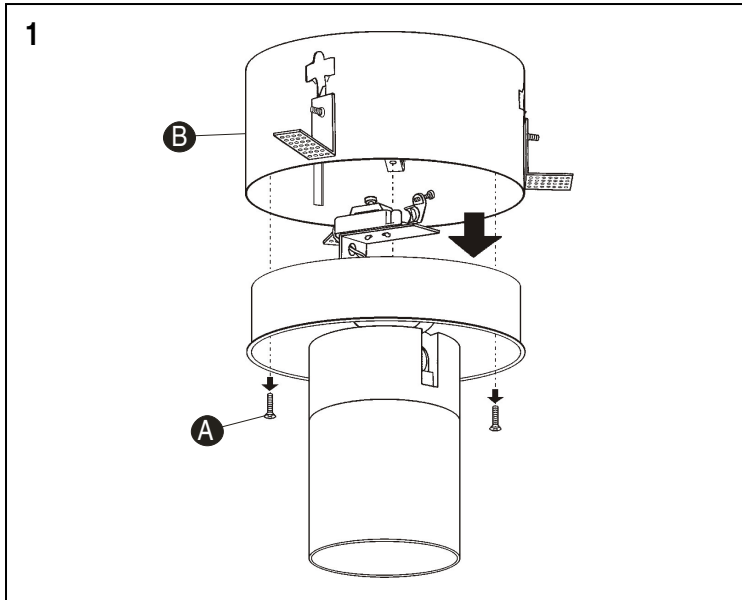
Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.

- Niemals sollten Sie ein stärkeres als das empfohlene Leuchtmittel verwenden. Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.

- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Deckenmontage der Leuchte das dafür geeignetste Befestigungsmaterial.

- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.

**EN****IMPORTANT NOTICE:****Switch of the mains before installing the lamp.**

1. Remove the three screws (A) to disassemble the cylinder (B). Use one of the supplied allen keys.
2. Loosen with the other allen key without removing the screws (C) to extract the metallic plates (D) by sliding them through the slits of the cylinder (B).
3. To build in the cylinder (B) we have to make a hole of 18,6 cm in diameter and three drills 4 mm diameter in the false ceiling.

Introduce the cylinder (B) through the hole and, without letting go of the cylinder, reinstall the metallic plates (D) through the slits. Move them upward until they are in contact with the upper part of the false ceiling and tighten the screws (C). Check that the cylinder is level with the lower part of the false ceiling and fix it in place using the three self-threading screws (E) that you have to screw using the metallic plate (D) with the previous holes made on the false ceiling.

A template is provided to make easier the assembly.

NOTE: Depending on the surface, customers can use other screws and, if necessary, plugs, the most adequate to guarantee a perfect fixation.

4. Fill in and screed the area as shown in the picture, covering the head of the screws and possible imperfections.

ES**IMPORTANTE:****Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

1. Extraer los tres tornillos (A) para desmontar la pieza (B). Usar una de las llaves allen suministradas.
2. Aflojar con la otra llave allen sin llegar a desmontar los tornillos (C) para extraer deslizando por las ranuras de la pieza (B) las pletinas de fijación (D).
3. Para poder empotrar la pieza (B) necesitamos realizar un orificio en el falso techo de 18,6 cm. de diámetro y tres taladros perimetrales de 4 mm.

Introducir la pieza (B) en el orificio realizado y aguantando en todo momento la pieza volver a montar las pletinas de fijación (D) en su ranura, seguidamente deslizar estas hasta ajustar a tope contra el interior del falso techo y apretar los tornillos (C) fuertemente.

Comprobar que la pieza (B) quede enrasada en el lado visto del falso techo y fijar el conjunto utilizando los tres tornillos autoroscantes suministrados (E) que se atomillan en las pletinas (D) atravesando los tres taladros realizados previamente en el falso techo.

Se suministra una plantilla para facilitar todo este proceso.

NOTA: Dependiendo de la superficie a atravesar se podrán utilizar por parte del cliente otros tornillos y si es necesario tacos, los mas adecuados que garanticen una correcta sustentación.

4. Rellenar con pasta y alisar la zona marcada en el dibujo tapando la cabeza de los tornillos y los posibles desperfectos.

D**WICHTIG:****Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.**

1. Entfernen Sie zum Lösen des Zylinders (B) die drei Schrauben (A). Verwenden Sie hierfür die mitgelieferten Inbusschlüssel.
2. Lockern Sie nun mit dem anderen Inbusschlüssel die Schrauben (C), ohne sie jedoch ganz abzuschrauben, und entfernen Sie die Montageplatten (D), indem Sie sie durch die Aussparung am Zylinder (B) schieben.
3. Für den Einbau des Zylinders (B) müssen Sie in der abgehängten Decke eine Öffnung von 18,6 cm Durchmesser sowie drei Bohrlöcher von 4 mm an ihrem Umfang anfertigen.

Setzen Sie nun den Zylinder (B) in die Öffnung und setzen Sie die Montageplättchen (D) wieder in ihre Aussparung, halten Sie dabei den Zylinder gut fest; schieben sie die Montageplättchen bis zum Anschlag ins Innere der Zwischendecke und drehen Sie die Schrauben (C) fest.

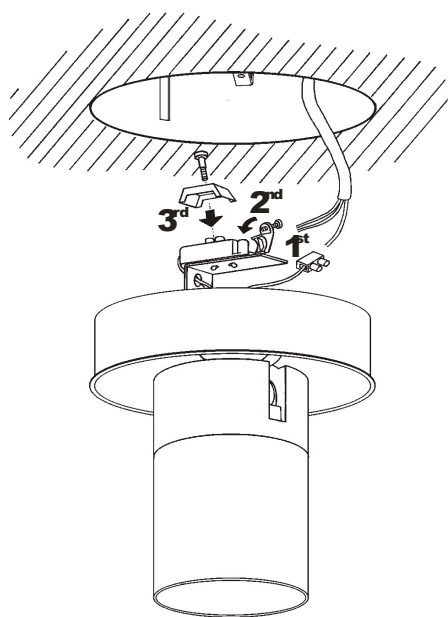
Überprüfen Sie nun, dass der Zylinder (B) bündig mit dem sichtbaren Teil der abgehängten Decke abschließt und befestigen Sie das Ganze mit den mitgelieferten drei Blechschrauben (E), indem Sie diese durch die zuvor in der Zwischendecke angefertigten drei Bohrlöcher einführen und in den Montageplättchen (D) festschrauben.

Zur leichteren Ausführung wird hierfür eine Schablone mitgeliefert.

HINWEIS: Je nach Oberflächenstruktur können vom Kunden auch andere Schrauben – und wenn nötig auch Dübel – verwendet werden, benutzen Sie allerdings für einen perfekten Halt die angemessensten.

4. Streichen Sie die auf der Abbildung markierte Fläche mit Spachtelmasse glatt, decken Sie hierbei Schraubenköpfe und mögliche Unebenheiten ab.

5



EN

5. Connect to the mains.
6. Joint the assembly (F) to the built-in cylinder (B) using the three screws (A).
7. To install and maintain the bulb see Drawing.
8. The whole assembly can rotate and the lower tube can be orientated as shown by the arrows.

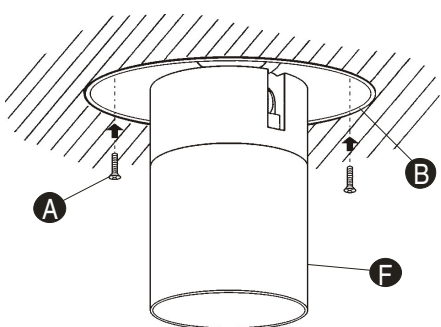
ES

5. Realizar la conexión a la red eléctrica.
6. Volver a montar el conjunto (F) en la pieza empotrada (B) utilizando los tres tornillos (A).
7. Para la instalación y mantenimiento de la bombilla proceder según se aprecia en el Dibujo.
8. Todo el conjunto puede efectuar un movimiento de rotación y el tubo inferior tiene la posibilidad de giro en la dirección que indican las flechas.

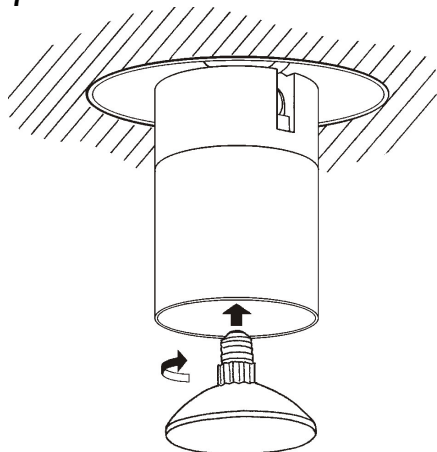
D

5. Führen Sie nun den Anschluss ans Stromnetz durch.
6. Setzen Sie die Strahlereinheit (F) wieder in den eingebauten Zylinder (B) ein, benutzen Sie hierfür die drei Schrauben (A).
7. Zur Installierung und Instandhaltung der Glühlampe wie auf der Abbildung zu sehen vorgehen.
8. Das ganze Gebilde muss sich drehen lassen, das Innenrohr in Pfeilrichtung geschwenkt werden können. .

6

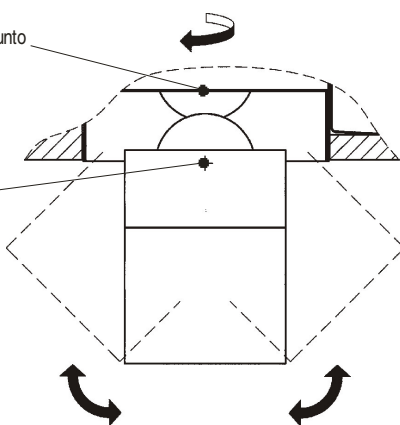


7



8

- Lamp's rotation center
- Centro de rotación del conjunto
- Leuchtendreihachse
- Lower tube center rotation
- Centro de giro del tubo inferior
- Schwenkachse des unteren Rohrs



Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN -Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

ES -Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

D -Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.